

DICTIONARY OF BUDDHIST ICONOGRAPHY

(Amoghavikrāmin – Bzod.par.smra.ba.can)



Chandra, Lokesh

*International Academy of Indian Culture,
New Delhi, India*

LOKESH CHANDRA

СЛОВАРЬ БУДДИЙСКОЙ
ИКОНОГРАФИИ
ЛОКЕША ЧАНДРЫ

DICTIONARY
OF BUDDHIST ICONOGRAPHY
BY LOKESH CHANDRA

Чандра Локеш

*Международная академия индийской культуры,
г. Нью-Дели, Индия*

АНАНДА

ANANDA

DOI 10.46748/ARTEURAS.2021.02.013

УДК 745.04+75.046

АННОТАЦИЯ

Статья посвящена значениям и иконографии божества Ананды. Приведены известные изображения из японских, китайских и индийских трактатов и других источников. Перевод статьи Локеша Чандры из «Словаря буддийской иконографии» выполнен С.М. Белокуровой.

КЛЮЧЕВЫЕ СЛОВА: Локеш Чандра; Ананда; символика; иконография; Словарь буддийской иконографии; буддийское искусство.

ABSTRACT

This article is about the meanings and iconography of the deity Ananda. Famous images from Japanese, Chinese and Indian treatises and other sources are given. The translation of Lokesh Chandra's article from the Dictionary of Buddhist Iconography was made by S.M. Belokurova.

KEYWORDS: dictionary of Buddhist Iconography; Lokesh Chandra; Ananda; symbolism; iconography; Buddhist art.

Локеш Чандра.
«Словарь буддийской иконографии»
Том 2, с. 330–332.

Ананда — (кит. A-nan, A-nan-to, яп. A-nan, A-nan-da) один из 10 учеников Великого Будды, обычно изображаемых в виде группы. Ананда является двоюродным братом Будды и его любимым учеником, а также братом Девадатты (Девадатта — двоюродный брат Будды Шакьямуни. — Прим. перев.). Ананда сопровождал Будду в его странствиях, куда бы тот ни направлялся, и поэтому слышал больше его учений, чем другие ученики. Он запомнил наизусть все проповеди Будды, произнесенные им за 20 лет. Ананда стал известен именно как «первый и главнейший, слушающий проповеди». После Нирваны Великого Будды Ананда достиг просветления под руководством Махакашьяпа (преемник Будды, архат. — Прим. перев.). Ананда прославился благодаря своей прекрасной памяти и тем, что на Первом Синоде прочитал сутра-питаку (сборник основных сутр, приписываемых Будде и его ближайшим ученикам. — Прим. перев.) [4, с. 8а]. В мандале Гарбхатхату 806 г. он сидит в четверти Шакьямуни [6, с. 117]. Его руки в мудре намаскара (кончики пальцев сведены вместе и направлены вверх, поза символизирует поклонение; рис. 1).

Его символ и биджа даны в свитке Chojo mandara (рис. 2). Более подробно о жизни Ананды написано здесь [1, с. 226; 8, с. 45].

Шинцзяку 886–927 гг. [7, с. 2.80] не дает изображения биджи и символических форм. В свитке 1154 г. имеется изображение ученика Будды, сидящего на кресле (рис. 3).

А Косо-цзо 1163 г. [7, с. 278А34] изображает Ананду с веером (рис. 4).

В Юннаньском свитке 1180 г. Ананда изображен как третий патриарх секты Чань / Дзэн. Авторство изображения приписывается художнику Чан Шэнвэнь [3, с. 32.261].

Тибетская иконография Ананды (тиб. Kun.dgah.bo) содержится в Ганджуре 1729–1733 гг. (рис. 5).

Также существует изображение Ананды (тиб. Kun.dgah.bo, кит. A-nan, монг. Ананда агуй ситугэн) — с хвalebной речью на китайском языке 1761 г. [2, с. 291] (рис. 6).

Ананда (кит. A-nan) в разделе сутр Пантеона Пао-сян Лоу 1771 г. изображен иначе. В правой руке венчик, левая — в мудре витарка.

Существует изображение Баху-шрути-дхара Ананды (тиб. Man.thos.hbdzin.pa.Kun.dgah.po) в Пантеоне Бхадракалпика [5, с. 1022] (рис. 7).

В монгольском Ганджуре 1717–1720 гг. (монг. Ананда) он представлен сидящим, в правой руке — посох хаккара, в левой — чаша в мудре дхаяна. Таким же образом изображены Шестнадцать Шравиков (ученики — «слушатели» Будды, достигшие уровня архата. — Прим. перев.) [там же, с. 130].



1. Ананда.
Изображение
в мандале Гарбхатхату
806 г.

2. Ананда.
Изображение
в свитке Chojo mandara



3. Ананда.
Изображение
в свитке 1154 г.

4. Ананда.
Изображение 1163 г.

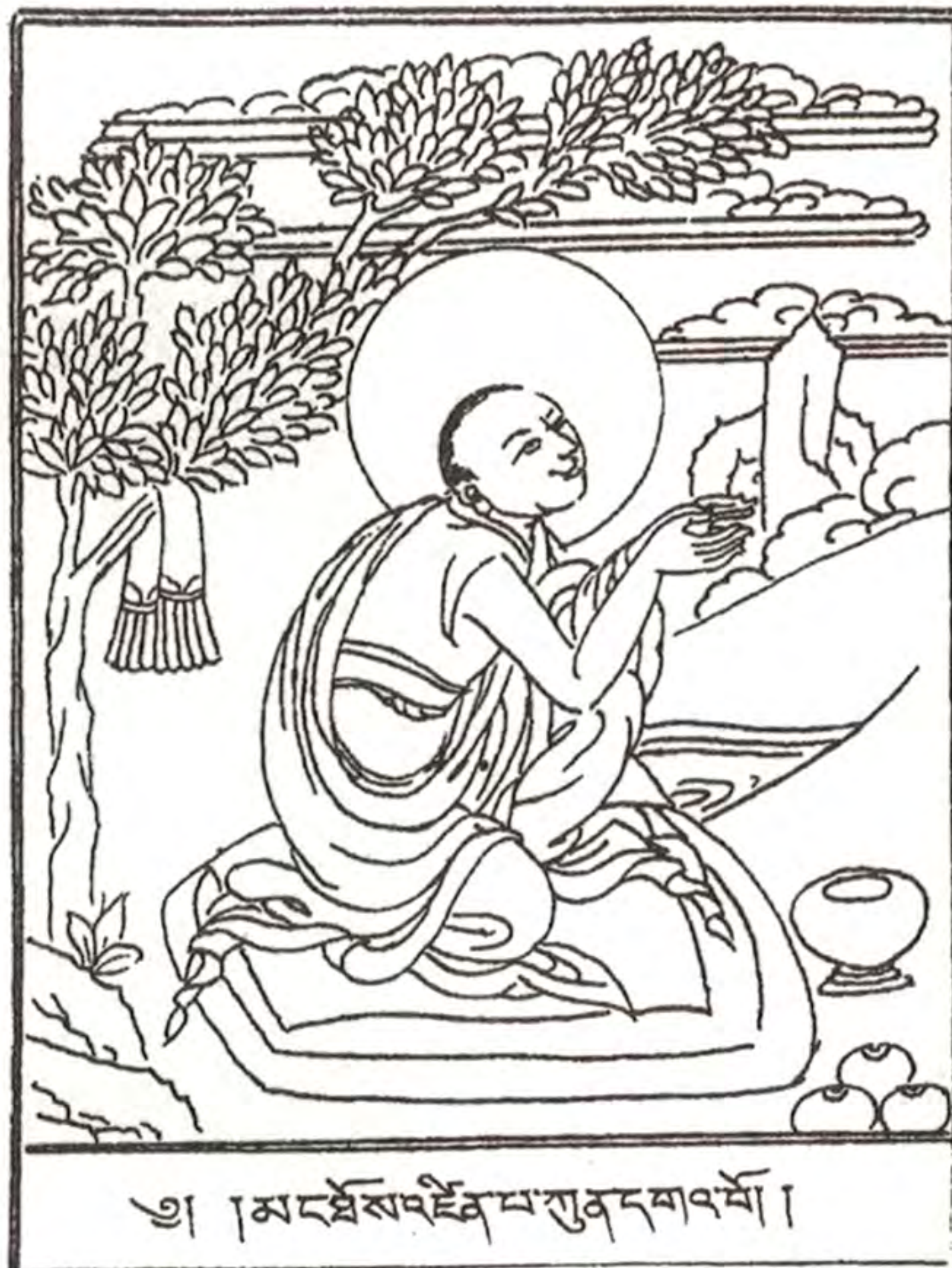
5. Ананда.
Изображение
в Ганджуре
1729-1733 гг.

6. Ананда.
Изображение 1761 г.



終朝侍從如來因
得如來妙諦特來
趺坐蓮臺指點迷
途開示

7. Ананда.
Изображение
в Пантеоне
Бхадракалпика



Литература

1. Soper A.C. *Literary Evidence for Early Buddhist Art in China*. Ascona: Artibus Asiae Publishers, 1959. 296 p.
2. Chu Fo P'u-sa Sheng Hsiang Tsan, reproduced in: Clark W.E. *Two Lamaistic Pantheons*. Vols. I and II. Cambridge, Massachusetts: Harvard University Press, 1937.
3. Chapin H.B. *A long roll of Buddhist images*, revised by Alexander C. Soper, Artibus Asiae I (32.5-40), II (32.157-199), III (32.259-306), IV (33.75-140), 1970.
4. Iwano Shonyu (ed.). *Nichi-Ei Bukkyō jiten* [Japanese-English Buddhist dictionary]. Tokio: Daito Shuppansha, 1965. 383 p.
5. Chandra L. *Buddhist Iconography*. (Satapitaka Series, no. 342). New Delhi: Aditya Prakashan, 1991.
6. Chandra L. *The Esoteric Iconography of Japanese Mandalas*. New Delhi: International Academy of Indian Culture, 1971.
7. Taisho Shinshu Daizokyo Zuzo. *The Tripitaka in Chinese* (picture section). Ed. by J. Takakusu and G. Ono. Tokyo: Daizo Shuppan Kabushiki Kwaisha, 1924–1929.
8. Zenno Ishigami. *Disciples of the Buddha*. Tokyo: Kosei Publishing Co., 1989. 208 p.

References

1. Soper A.C. *Literary Evidence for Early Buddhist Art in China*. Ascona: Artibus Asiae Publishers, 1959. 296 p.
2. Chu Fo P'u-sa Sheng Hsiang Tsan, reproduced in: Clark W.E. *Two Lamaistic Pantheons*. Vols. I and II. Cambridge, Massachusetts: Harvard University Press, 1937.
3. Chapin H.B. *A long roll of Buddhist images*, revised by Alexander C. Soper, Artibus Asiae I (32.5-40), II (32.157-199), III (32.259-306), IV (33.75-140), 1970.
4. Iwano Shonyu (ed.). *Nichi-Ei Bukkyō jiten* [Japanese-English Buddhist dictionary]. Tokio: Daito Shuppansha, 1965. 383 p.
5. Chandra L. *Buddhist Iconography*. (Satapitaka Series, no. 342). New Delhi: Aditya Prakashan, 1991.
6. Chandra L. *The Esoteric Iconography of Japanese Mandalas*. New Delhi: International Academy of Indian Culture, 1971.
7. Taisho Shinshu Daizokyo Zuzo. *The Tripitaka in Chinese* (picture section). Ed. by J. Takakusu and G. Ono. Tokyo: Daizo Shuppan Kabushiki Kwaisha, 1924–1929.
8. Zenno Ishigami. *Disciples of the Buddha*. Tokyo: Kosei Publishing Co., 1989. 208 p.

ИНФОРМАЦИЯ ОБ АВТОРЕ: Чандра Локеш – профессор, доктор литературы и философии, академик, почетный директор, Международная академия индийской культуры; вице-президент Индийского совета по культурным связям; председатель Индийского совета исторических исследований, г. Нью-Дели, Индия.

Перевод с английского: С.М. Белокурова.

ABOUT AUTHOR: Chandra, Lokesh – Professor, Doctor of Literature and Philosophy, Academician, Honorary Director, International Academy of Indian Culture; Ex-President of The Indian Council for Cultural Relations (ICCR); Chairman of the Indian Council of Historical Research, New Delhi, India.

Translated from English by S.M. Belokurova.

Для цитирования | For citation:

Чандра Л. Ананда // Искусство Евразии [Электронный журнал]. 2021. № 2 (21). С. 160–165.
DOI: <https://doi.org/10.46748/ARTEURAS.2021.02.013> URL: <https://eurasia-art.ru/index.php/art/article/view/723>

Chandra L. Ananda. *Iskusstvo Evrazii – The Art of Eurasia*, 2021, No. 2 (21), pp. 160–165.
DOI: <https://doi.org/10.46748/ARTEURAS.2021.02.013>. Available at: <https://eurasia-art.ru/index.php/art/article/view/723> (In Russian).